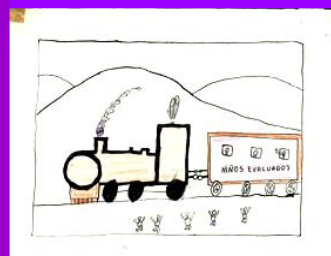


Crayons, papier et bombes 1936-1939

Guide didactique pour les professeurs

www.llapispaperibombes.com



Auteurs

Giovanni Croatto, José Antonio Fernández, Ramón Galdrán, Remedios Izquierdo, Carlos Salinas, Teresa Sanz.

Traduction.

Susana Juan

Collaboration de l'équipe du Musée de l'Université d'Alicante

Ces orientations didactiques ont pour but d'aider dans l'organisation de la visite de l'exposition et de rendre plus facile l'emploi du guide de l'élève.

Ces orientations suivent une méthodologie qui se développe tout au long de la visite moyennant un ensemble d'activités organisées dans trois étapes. Chacune de ces étapes se correspond aux phases du processus d'apprentissage:

1. Présentation, formulation de questions et scénario.
2. Recherche d'informations.
3. Réflexion finale: vérification et bilan des contenus appris

Nous allons aborder maintenant chacune de ces phases.

1. PRÉSENTATION

L'exposition commence à partir d'une valise ouverte contenant des dessins et un drapeau républicain. **À votre avis, qu'est-ce que cela représente?**

La valise suggère le voyage des enfants, le voyage des dessins et le temps, le très longtemps qu'ils ont été cachés et gardés. Le drapeau nous renvoie à la République Espagnole.

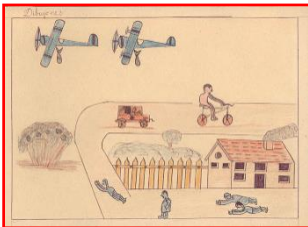


PRÉSENTATION

Le professeur Georges Collins, trouve en 1977 quelques dessins. À partir de cette découverte et de leur étude approfondie, il se pose plein de questions et découvre leur grande valeur en tant que source historique et documentaire. Actuellement ces dessins retrouvés sont conservés à la bibliothèque Avery, de l'Université de Columbia, à New York.

Cette exposition que vous êtes en train de visiter, recueille une sélection de ces dessins retrouvés réalisés par des enfants âgés entre 3 et 15 ans.

Le but de cette présentation est d'éveiller la curiosité chez l'élève, qu'ils se posent des questions sur ce qu'ils voient et de leur faire chercher des informations sur les dessins et sur leurs auteurs.



Juanito Duran Gratacós, 13 años
Centro Español, Cerbère
Columbia University, New York



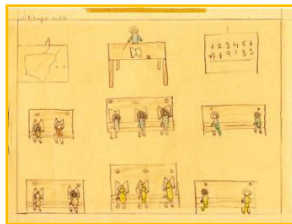
Rodriguez, Julian. 13 años.
Bayonne
Columbia University, New York



Gloria Boada, 12 años.
Bayonne
Columbia University, New York



M^a Dolores Sanz, 13 años
Centro Español Cerbère
Universidad de California, San Diego



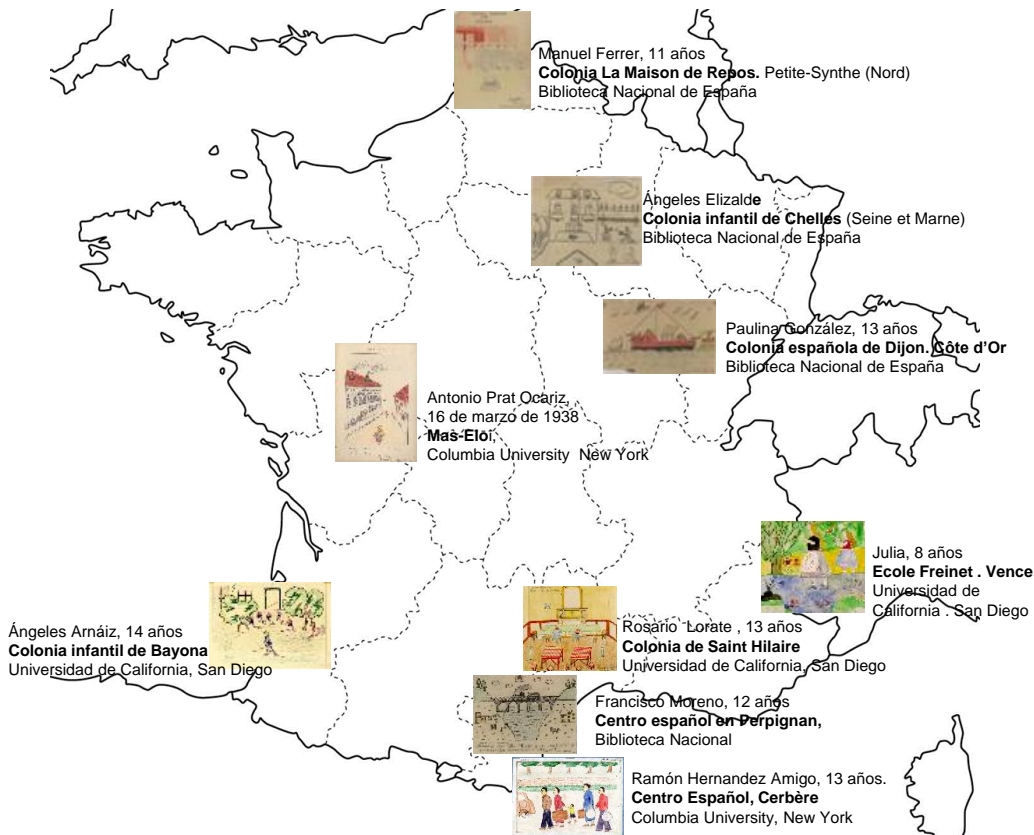
Teresa Lloveras Trebol 10 años
Centro Español Cerbère
Universidad de California San Diego



Fernando Olavera, 13 años,
Colonia de infantil de Bayonne
Universidad de California, San Diego

PRÉSENTATION

Pendant la guerre d'Espagne (1936-1939) beaucoup d'enfants espagnols, des garçons et des filles, ont été accueillis dans des colonies françaises. Là, loin de la guerre, ils ont dessiné leurs expériences. Sur la carte, on montre quelques-uns des dessins exposés et les colonies où ils ont été réalisés. Par là, nous voulons mettre en valeur le rôle important de la France dans l'accueil des enfants réfugiés.



PRÉSENTATION

Colonies en France

Rosalía Crego Navarro

Ages-lot-et- Garonne

Agen

Asnières

Avernes

Baillet-Paris

Bayonne

Berk-Plage

Bois-Colombe

Casa de España en París

Cerbère

Colombes

Chateau de la Brevière

Chantilly

Chenay

Dijon

Escuela Freinet-Vence

Garenne-Colombes

Ivry-Sur-Seine

Issy-les-Moulineaux

Le Havre

Le Mas-Eloi

Montbeliard

Orfelinata Masónico de Paris

Orly

Perpignan

Petite Synthe-Paris

Reims

Sartrouville

St. Hilaire

St. Jean-aux-Boix

Sete

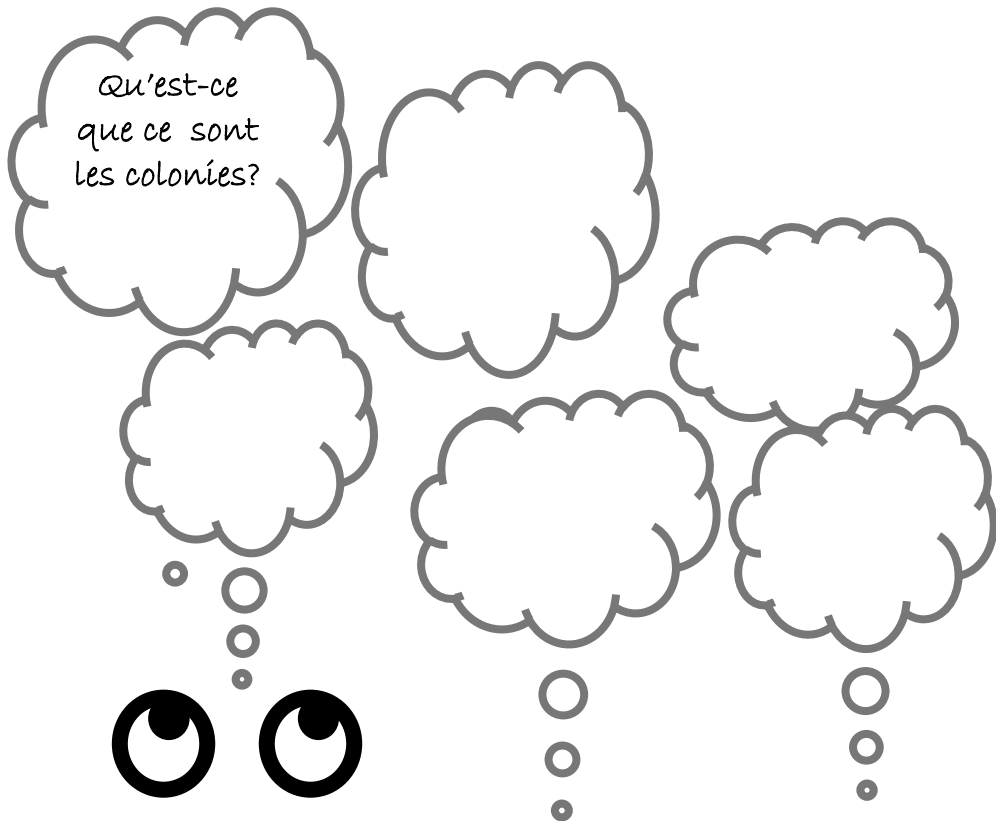
Soulac-sur-mer

Val Profond-Bièvre

Villaneuve-Sur-Lot

NOS QUESTIONS

C'est une activité à faire en groupe. D'abord, les élèves écrivent les questions qu'ils se sont posées spontanément. Ensuite, on met en commun toutes les questions en essayant de les répondre.



FAISONS LE SCÉNARIO

Le fil conducteur qui organise toute l'exposition va organiser aussi les questions du scénario. Il faut pour cela ranger les questions posées par les élèves dans la partie correspondante.

LA GUERRE

Écrire dans ce rectangle les questions concernant la guerre.

LES COLONIES

Écrire ici les questions sur les colonies

L'ÉVACUATION

Écrire ici les questions sur l'évacuation

ET AUSSI ...

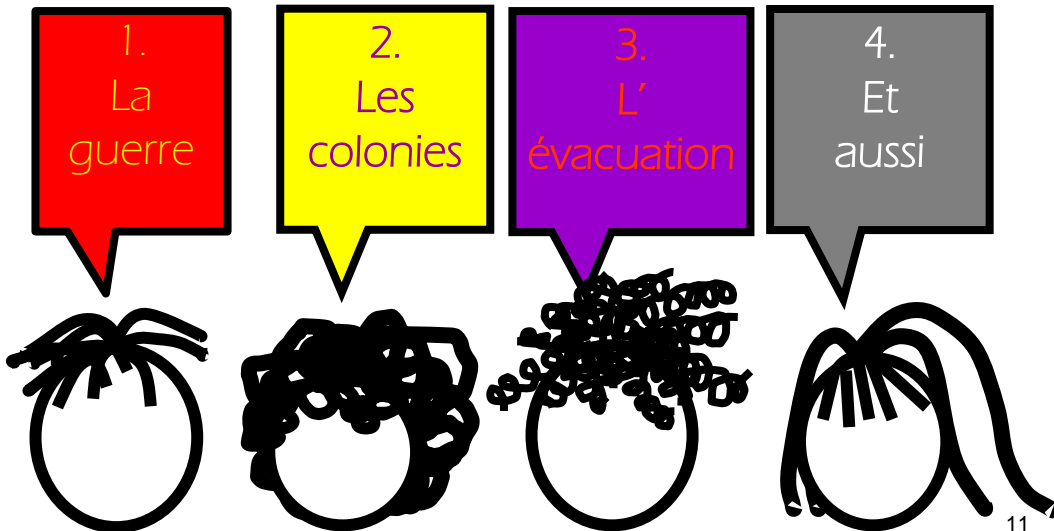
Cet espace est consacré aux questions qui ne concernent pas les questions précédentes mais qui sont importantes pour une meilleure compréhension.

2. NOUS CHERCHONS DES INFORMATIONS

On entame maintenant la seconde partie du processus didactique: trouver des informations permettant de répondre aux questions posées.

Nous avons considéré convenable de consacrer une page pour se renseigner sur les dessins, sur leurs auteurs, le lieu où ils ont été faits et l'endroit où ils sont conservés. Ces renseignements se trouvent aussi sur les affiches annonçant l'exposition mais nous avons voulu les intégrer dans le guide didactique pour que les élèves puissent avoir accès à ces données dans la classe.

Les affiches de l'exposition sont coloriées avec de différentes couleurs pour faciliter la recherche.



A. Des informations sur la guerre

Cette page et les pages suivantes sont consacrées à la prise de notes de la part des élèves sur tous les sujets ayant attiré leur attention pendant la visite de l'exposition.

Chaque page correspond à une activité ou une partie de l'exposition et dans chaque page nous avons dirigé la recherche d'informations avec une série de questions à compléter.

Les élèves doivent se renseigner sur les points suivants :

- Comment la guerre commence-t-elle?
- Quelle est la durée de la guerre d'Espagne?
- Quelles sont les forces qui s'affrontent pendant la guerre?
- Quand et comment la guerre finit-elle?
- D'autres informations obtenues à partir des dessins.

A. Des informations sur la guerre

La guerre 1936-1939 a supposé une déchirure dans la vie des enfants de l'époque et cela se voit reflété sur les images des dessins à travers leurs traits et couleurs. Le conflit et les conséquences de la guerre ont marqué leur vécu au quotidien, leurs souvenirs, leurs sentiments, leurs idéologies. Les bombardements réalisés par l'aviation de Franco et par ses alliés allemands et italiens aussi bien sur le front de guerre que sur la population civile de l'arrière-garde, ont fait une forte impression sur les plus petits, tel que montrent la grande quantité et variété de dessins qui racontent ces faits. C'était un nouveau type de guerre qui annonçait déjà ce qui allait se passer dans la II Guerre Mondiale et qui continue encore de nos jours.

Les dessins montrent des scènes de guerre, comme celles du front de Madrid ou comme les bombardements de Port-Bou, villes d'origine beaucoup d'écoliers transférés aux colonies.

Un événement qui leur avait fait une des plus fortes impressions ce fut la victoire des troupes républicaines à la bataille de Teruel. Cette victoire leur avait fait garder espoir de pouvoir changer le cours de la guerre. Mais, ce fut un vain espoir. Franco et ses troupes rebelles avancent jusqu'à la Méditerranée et isolent d'abord la Catalogne pour ensuite l'occuper. La ville d'Alicante fut le dernier territoire à être occupé par les troupes italiennes alliées de Franco. C'était la victoire définitive du fascisme. La guerre finit officiellement le premier avril 1939. Les républicains avaient perdu la guerre.

B. Des informations sur les colonies

Renseignez-vous sur les points suivants:

- Qu'est-ce que c'étaient que les colonies?
- Où étaient-elles situées?
- De quels organismes dépendaient-elles?
- Comment c'était la vie aux colonies?
- D'autres informations obtenues sur les colonies.

B. Des informations sur les colonies

Pendant l'assaut de Madrid, depuis les premiers mois de l'automne de 1936 jusqu'à la fin de la guerre, le gouvernement républicain a promu la création de colonies d'écoliers à l'arrière-garde. Là, on s'occupait des enfants et des jeunes. Quelques colonies étaient organisées dans un régime familial: les jeunes et les enfants étaient logés et nourris dans des familles de la ville, et les professeurs des colonies s'occupaient de l'organisation et de la formation. D'autres colonies, les plus nombreuses, étaient organisées dans un régime collectif: des groupes d'enfants vivaient en communauté avec leurs maîtres enseignants et ceux-ci leur transmettaient aussi la formation académique que les valeurs républicaines et démocratiques.

Dans les colonies, il y avait une atmosphère de convivialité, de solidarité et respect parmi leurs membres... sans perdre pour autant, l'opportunité de continuer avec leur formation personnelle et académique.

Le Ministère de l'Instruction Publique demandait aux mairies de choisir les locaux les plus adéquats de la ville pour y installer les colonies. La plupart des colonies ont été installées dans des anciens petits palais, des hôtels, des balnéaires, des fermes ou des collèges requis ou abandonnés. Elles étaient situées généralement aux environs des villes ou dans de petits villages des alentours, de sorte que le ravitaillement ne pose pas de problèmes, tout en étant à l'abri des bombardements.

Le dessin était l'une des activités les plus habituelles et thérapeutiques.

C. Des informations sur l'évacuation

Vous devez vous renseigner sur les points suivants:

- Qu'est-ce que l'évacuation?
- Quelle était la provenance des enfants évacués?
- Quels étaient les organismes qui collaboraient et qui organisaient l'évacuation?
- Comment l'évacuation se faisait-elle?
- Quelle était la destination des enfants évacués?
- D'autres informations obtenues sur l'évacuation.

C. Des informations sur l'évacuation

De nombreuses expéditions de garçons et de filles provenant des zones en conflit ont été évacués sur la côte méditerranéenne ou à l'étranger. Ils fuyaient les bombardements et la répression.

L'évolution du cours de la guerre a marqué les flux de l'évacuation. La bataille d'Irun, en août 1936 provoqua un grand exil vers la France qui devint de plus en plus nombreux au fur et à mesure que les villes de Bilbao et Santurce d'abord et ensuite, toute la côte maritime du nord de l'Espagne sont prises par les troupes de Franco. Le départ pour l'exil à partir de ces endroits fut réalisé exclusivement par mer vers les différents pays européens. L'occupation de la Catalogne a fait augmenter le flux migratoire vers la France mais à travers les Pyrénées.

Beaucoup d'enfants voyageaient seuls, munis d'une carte d'identification. D'autres étaient accompagnés de leur famille. Tel qu'on peut voir sur les dessins, on a utilisé tous types de moyens pour transporter les enfants, selon le lieu de départ et le lieu de destination.

Le grand exode de la fin de la guerre a supposé la sortie de près de 70.000 enfants, des garçons et des filles. Bien qu'une grande partie d'entre eux ait été plus tard rapatriés, d'autres, par contre, ont entamé un long exil. C'était là, pour eux, le début d'un long chemin vers la réunification familiale.

3. RÉFLEXION FINALE

Avant de partir

- Ce serait intéressants de suivre l'exemple des enfants de la Guerre d'Espagne qui ont dessiné leurs problèmes, et à votre tour, réaliser d'autres dessins ou écrire une lettre en racontant et en décrivant les problèmes du monde actuel : d'autres guerres, du chômage, la crise économique, la pauvreté, les migrations, les nouveaux réfugiés.....Ces dessins et ces lettres réalisés par les élèves peuvent être affichés sur un espace consacré à l'empathie
- Pendant que les élèves dessinent ou écrivent la lettre, on peut leur faire écouter la musique qui accompagne l'exposition et qui en forme partie. (Le web www.lapispaperibombes.com «*le son de la guerre*»)
- La visite sera complétée par une valoration, un bilan final sous un format qui sera fourni à cette fin..

En classe

Il serait convenable de consacrer un certain temps à vérifier ce que les élèves ont appris, et pour ce faire:

- On revise les questions qu'ils s'étaient posées au début de la visite pour s'assurer qu'elles aient été correctement éclaircies. Mais, au cas où il y aurait encore des questions à répondre, il faudrait continuer à se renseigner. Il se peut aussi que tout au long de la visite, les élèves se soient posés de nouvelles questions. Il faut leur faire savoir que le fait de se poser des questions et le fait de connaître, ce sont deux éléments indispensables dans tout processus d'apprentissage.
- On organise toute l'information reçue et on en fait un rapport dans lequel on explique tout ce qu'on a appris pendant la visite.
- On peut aussi accéder à d'autres renseignements plus approfondis en consultant la page Web de l'expositionn www.llapispaperibombes.com

De nos jours, d'autres générations souffrent de nouvelles guerres qui sont aussi, dessinées par les plus petits. Quelques institutions se soucient encore par le sort des plus jeunes vivant en situation de conflit armé, et on continue à leur distribuer des crayons et du papier pour en faire la dénonciation et pour leur donner la grâce à leurs dessins.

LES AUTEURS DES DESSINS: Félix Sánchez del Amo A. Boscá José

González Escrivá **Julian** Iglesias **Isidoro** Gómez **Amparito** Montalban **Antonio**

Prat Ocariz **Juan** Aparicio Alonso **Octavio** Gabrielli **Juanito** Duran Gratacós

Francisco Martínez **Josefa** Buaños **Rafael** Cerrillo **Manolo** Díaz Luna **Manuel**

Moreno **M.** Bosque **Rafael** Martínez **José** Espejo **M^a Dolores** Sanz **Segundo**

Bravo Fargas **Magdalena** Fernández **Pilar** Arjonilla **Ramón** Luis **Asunción** Acín

Ángeles Arnáiz **Rosario** Lorate **Gloria** Boada **Teresa** Lloveras Trebol **Santiago**

Carrana **Manuel** Bravo **María** Pascual Valladolid **Emilio** Díaz Luna **Julián**

Rodríguez **Antonio** Luna **Jaime** López **María** Serrano **Filomena** Torroella

Ricardo Prat **Pepita** Casado Gauderats **Agustín** Cid **Ángel** Castellanos **José**

Antonio Sánchez **F.** Sanz Herranz **Filomena** Torroella **Rafaela** Jover Rodríguez

Ángeles Benito **Gloria** Boada **Fernando** Olavera **Eduardo** Bartrina **Ramón**

Hernández Amigo **Anita** Lloveras Trebol **Mercedes** Comellas Ricart **Julia** **Carmen**

Huertas **Inés** Millán Romeo **Benita** Gurruchaga **Rafael** Tejedor Humero **Jaime**

Barrio.

... **ET TANT D'AUTRES QUI NE SONT PAS LÀ.**